



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/47
17 August 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
防止歧视及保护少数小组委员会
第四十六届会议
议程项目8

实现经济、社会和文化权利

南斯拉夫联邦共和国常驻联合国日内瓦办事处
及其他国际组织代表团1994年8月3日
致防止歧视及保护少数小组委员会
主席的普通照会

南斯拉夫联邦共和国常驻联合国日内瓦办事处及其他国际组织代表团向防止歧视及保护少数小组委员会主席致意,并谨转交南斯拉夫联邦共和国政府《关于执行联合国发展权利宣言障碍的报告》,要求将上述文件作为小组委员会第四十六届会议议程项目8下的正式文件散发。

南斯拉夫联邦共和国政府
关于执行联合国发展权利宣言的障碍的报告

1. 应联合国秘书长1993年12月的要求,人权委员会第1993/22号决议和发展权利工作组的结论,南斯拉夫联邦共和国政府希望提请注意它在执行联合国大会1986年12月4日通过的发展权利宣言中面临的障碍。

2. 为此,南斯拉夫联邦共和国政府希望为全面评估在国内外执行发展权利所面临的障碍作出贡献并以下列原则为指导:“发展权利是一项不可剥夺的人权,由于这种权利,每个人和所有各国人民均有权参与、促进并享受经济、社会、文化和政治发展,在这种发展中,所有人权和基本自由都能获得充分实现”(发展权利宣言第1条)。

南斯拉夫联邦共和国宪法政策和发展方案

3. 南斯拉夫联邦共和国宪法系塞尔维亚和黑山共和国最高法律文件,其中规定南斯拉夫联邦共和国是一主权联邦国家,以公民平等和联邦组织成员平等为基础(第1条)。宪法还规定,任何公民的自由和权利受到他人的平等自由和权利的限制(第9条),南斯拉夫联邦共和国承认并保证国际法承认的人和公民的自由和权利(第10条)。必须按照宪法行使人和公民的自由和权利并履行义务。如果宪法有此规定或为其行使需要这样做,法律可以规定行使人和公民的某些自由和权利的方式(第67条)。

4. 南斯拉夫联邦共和国的经济发展、科技发展、地区发展和缩小各地区之间发展水平的区别属于南斯拉夫联邦共和国的职责(第77条)。

5. 上述南斯拉夫联邦共和国宪法条款清楚地表明执行发展权利宣言基本原则具备一切法律先决条件。

6. 尽管宣言本身没有被纳入任何国内法案,但其精神以下列方式体现在联邦和共和国关于社会和经济领域发展政策的文件中:

- (a) 通过地区发展领域的目标和措施和通过鼓励加速发展落后地区,在国家整个领土为发展创造平等条件的基本方向;
- (b) 通过社会政策和发展领域的目标和措施和给所有人口群体(不分种族、宗教、种性、性别和年龄)同样待遇;
- (c) 通过在税收、信贷和其他政策方面对各财团部门给予同样待遇;

(d) 通过南斯拉夫联邦共和国保护环境政策制订的目标和措施以及通过已制订的实现可持久增长的经济办法。

7. 国家一级的发展问题属于联邦科学、技术和发展部--发展和经济政策中心--的职责;在共和国一级,在塞尔维亚共和国属于共和国发展行政署,在黑山共和国,属于黑山发展秘书处。

发展的障碍

8. 尽管发展权利在联邦和共和国一级在法律上作了规定,并形成了制度,但是发展权利在南斯拉夫联邦共和国的执行在过去几年里遭到挫折,因为国际环境给发展造成了绝对障碍。

9. 南斯拉夫由于其经济增长率和自第二次世界大战以来,特别是在1980年代执行了社会和经济改革的深度和能动性,成为处在中欧和东欧前列的国家之一,但在本十年初则走到面临社会 and 经济发展停滞不前的局面。

10. 按年月顺序来说,造成这一局面的事件如下:南斯拉夫社会主义联邦共和国的前四个共和国违宪脱离和国际社会的仓促承认,前波斯尼亚--黑塞哥维那的内战,这影响到生活在该领土上大量塞尔维亚血统的居民;以及后来国际社会于1992年5月31日根据联合国安理会决议对南斯拉夫联邦共和国实行的不公正和不公平的制裁。

11. 南斯拉夫社会主义联邦共和国前共和国的脱离和内战冲突的爆发导致市场关闭、外汇和货币业务中止以及在南斯拉夫社会主义联邦共和国的前共和国之间的货物和服务流动树起实际障碍,随之而发生的是国家的整个基础设施崩溃。

12. 这些事态发展的结果是国民生产总值下降,早在1991年,从1990年的2,659,000万美元下降到仅为2,366,500万美元,削减8.2%,工业生产下降18%。

13. 联合国安理会第1992/757和1992/787号决议的通过和执行,特别是更严格地执行第1993/820号决议加剧了这些消极趋势。

14. 1992年的工业生产比上一年下降21.2%,农业生产下降18%,这一趋势在1993年分别以37.3%和7.2%的速度继续下降。经济趋势的总指标表明,1992年国民生产总值比1991年下降26%,估计1993年进一步下降约30%。人均国民生产总值从1991年的3,000美元下降到仅几百美元。

15. 据估计,按照正常情况,在1991年到1994年期间国民生产总值本来每年可实现266亿美元,即1990年的水平。假定1990年年增长率为4.1%,然而这一国民生产

总值在2011年之前都不可能达到。

16. 可以计算的损失的最大部分是未实现的实际国民生产总值,加上与外国的无形业务中未实现的净流入造成的损失和各种支出和难民膳宿费用造成的额外损失。1991年至1994年期间的损失估计为450亿美元,1995年至2011年期间,超过1000亿美元,1991年至2011年期间累积损失估计大约为1,500亿美元。

17. 南斯拉夫社会主义联邦共和国的分裂和国际经济禁运和制裁造成的无法计算但肯定巨大的损失也包括南斯拉夫因从外国市场消失的损失和有待为其重返付出的代价以及冻结其国外的资产和财产。

18. 从1991年中到1993年中就业人数下降约10%。此外,大量有工作的人因原料、工具和燃料的短缺实际上已经闲置,他们不是靠工资自食其力,而是被迫靠救济为生。

19. 平均净工资从1991年的200多美元下降到1992年的80美元,到1993年仅剩下30几美元。在1994年初,平均净工资仅达到26第纳尔(1第纳尔=1德国马克)。

20. 收入急剧下降严重影响了养老金、残疾人养恤金、福利支付、儿童补贴和对社会福利机构的补助。

21. 实行制裁后保健局势迅速恶化,并且每天继续恶化,造成灾难性后果,特别是对人口中最脆弱群体(儿童、孕妇、老年和病人、难民)。

22. 由于经济状况连续几年下降,南斯拉夫的婴儿死亡率现在已开始上升,甚至出现在南斯拉夫的其婴儿死亡率处于中等发展中国家水平的地区。

23. 因传染和一切慢性非传染病(心血管、呼吸系统)以及癌症造成的死亡人数由于早期察觉和得到充分的治疗的可能性极其有限而上升。去年,南斯拉夫联邦共和国因癌症死亡人数比正常情况多2,680人。诊断程序的人数下降90%,外科医疗检查人数下降50%,手术治疗(仍然是治疗的最有效办法)的人数下降了75%。

24. 对儿童的检查 and 手术下降92%,而手术后感染人数比往年上升30%。

25. 国际社会在保健领域也实行制裁,这践踏了最好的医疗传统和国际人道主义法的无数条款,包括世界卫生组织1989年的决议,其中明确禁止为政治目的使用医疗禁运。

26. 人民正遭受营养不良之苦。饮食中蛋白百分比下降了40%以上,这尤其影响到儿童和年轻一代。

27. 仅去年,几乎600名受过高等教育的专业人员离开了南斯拉夫。其中多数是在21至44岁之间的青年人。

28. 经济禁运和孤立措施的执行对维护社会公正原则的可能性产生了消极影

响。制裁对人口中最贫穷和最易受害阶层带来了最严重的灾难性影响,他们越来越得不到基本医疗保护。

29. 尽管政府采取了措施,但仍有一小部分人与入不敷出的大多数人不一样,他们从国际经济孤立措施中为自己谋利益。他们通过走私、贿赂、投机倒把和各种其他见不得人的活动得以聚集大量财富和获得社会地位和影响。这给整个社会的道德气氛造成极为消极的影响并破坏了社会公正的原则--民主的基本原则之一。

发展权利工作组面临的问题

30. 南斯拉夫联邦共和国与受到国际制裁的其他国家一样必须处理与《发展权利宣言》的条款以及执行有关的许多问题。因此,它必须对下列问题拿出适当的答复:

- (a) 当南斯拉夫联邦共和国被剥夺了参加国际组织和讲坛的工作和联合国通过的文件的权利时,它如何参与国际社会旨在为经济和社会发展问题谋求解决办法的努力和为解决管理方面积累的全球问题的努力;
- (b) 在制裁条件下如何保证取得非通货膨胀和稳定的增长和社会进步、消除贫穷、推行民主和对付越来越多的环境挑战,所有这一切是实现作为基本人权的发展权利的主要前提;
- (c) 当它的资产仍被冻结和与外国的外汇、货币、贸易和其他业务中断时,如何偿还外债和重新获得金融信誉;
- (d) 如何弥补发展中日益严重的停滞及其对无辜人民的未来许多代人造成的后果;以及
- (e) 如何避免全体人民被边缘化,他们不仅被剥夺了基本人权而且也被间接地剥夺了生命权。

31. 诉诸制裁及其不分青红皂白的实施和维持制裁日益成为国际关系中经常出现的特点。尽管制裁迄今为止未能实现预计的目标,但真正的危险是它们可能会变成目前建立新世界秩序进程中的极为不适当的工具,给国际社会所要实现的和平、发展、民主、人道主义和其他目标造成不利后果,考虑到其破坏性影响几乎与战争冲突的后果没有区别,其消极影响将更为厉害。

32. 制裁不仅影响到个别民族和国家,而且也间接影响整个地区的经济、政治和社会发展。此外,制裁对国际社会来说将是作茧自缚,因为它必须调动更多的财务

资源,抵消其影响。

33. 国际社会对于用公然违反国际法基本规则的方式来集体惩罚一个整个民族造成的后果熟视无睹,那将是不明智的。

34. 综上所述,南斯拉夫联邦共和国政府希望发展权利工作组特别注意国际制裁问题,它是人民的经济、社会、科学、技术和文化发展的最大障碍,鉴于它们被经常用来实现非常含糊的目标及其唯一受害者是发展中国家,国际制裁尤其成为最大的障碍。

XX XX XX XX XX